



DIE PRÜFUNGEN DES GOETHE-INSTITUTS LOS EXÁMENES DEL GOETHE-INSTITUT

PRÜFUNGSORDNUNG REGLAMENTO DE EXÁMENES

Stand: 1. September 2025

Fecha de redacción: 1º de septiembre de 2025

Zertifiziert durch
Certificado por



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Prüfungsordnung des Goethe-Instituts e.V.

Stand: 1. September 2025

Die Prüfungen des Goethe-Instituts sind zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und werden an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit sowie unter bestimmten Voraussetzungen online (vgl. § 1, § 3) nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt und bewertet.

Für die Prüfungen des Goethe-Instituts gelten die folgenden Regelungen:

- Die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des jeweiligen Prüfungszentrums regeln den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung.
- Die *Prüfungsordnung* umfasst die für alle Prüfungen des Goethe-Instituts geltenden allgemeingültigen Regelungen wie z.B. die Bedingungen zur Prüfungsteilnahme und Anmeldung, zum Ausschluss von der Prüfung, Zertifizierung sowie ggf. Einsichtnahme.
- In den Anhängen der *Prüfungsordnung* sind die von der *Prüfungsordnung* abweichenden und/oder zusätzlich geltenden Regelungen für Digitale Deutschprüfungen oder Online-Deutschprüfungen (vgl. 1.2.2 und 1.2.3) beschrieben.
- Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs, der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.
- In den Anhängen der *Durchführungsbestimmungen* sind die von den *Durchführungsbestimmungen* abweichenden und/oder zusätzlich geltenden Regelungen für Digitale Deutschprüfungen oder Online-Deutschprüfungen (vgl. 1.2.2 und 1.2.3) beschrieben.
- Die *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* beinhalten mögliche Sonderregelungen für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf, sofern der spezifische Bedarf bereits bei der Anmeldung durch einen geeigneten Nachweis belegt wird.

Stand: 1. September 2025

Reglamento de exámenes del Goethe-Institut e.V.

Fecha de redacción: 1° de septiembre de 2025

Los exámenes del Goethe-Institut han sido concebidos como una prueba de conocimientos de alemán como lengua extranjera y como segunda lengua, y se celebran y evalúan en los centros de exámenes mencionados en el Art. 2 de este *reglamento de exámenes*, a nivel mundial y bajo ciertas condiciones en línea (véanse los art. 1, 3) en base a criterios unificados.

Para los exámenes del Goethe-Institut se aplican las siguientes normas:

- Las *condiciones generales* del centro de exámenes respectivo rigen la celebración y tramitación del contrato.
- El *reglamento de exámenes* comprende las normas de aplicación general para todos los exámenes del Goethe-Institut, como las condiciones para presentarse e inscribirse en el examen, la exclusión del examen, la certificación y, en su caso, la inspección.
- En los anexos del *reglamento de exámenes* se describen los *reglamentos de exámenes* de alemán digitales o los exámenes de alemán en línea que se apartan y/o se aplican adicionalmente al reglamento de exámenes (véanse 1.2.2 y 1.2.3).
- Las *disposiciones de aplicación* describen los componentes de los exámenes individuales y regulan las condiciones específicas de la organización del examen, el procedimiento, la evaluación, así como el cálculo de los resultados del examen.
- En los anexos de las *disposiciones de aplicación* se describen las regulaciones para los exámenes de alemán digitales o los exámenes de alemán en línea (véanse 1.2.2 y 1.2.3) que se apartan y/o se aplican adicionalmente a las *disposiciones de aplicación*.
- Las *disposiciones adicionales de aplicación: participantes del examen con necesidades especiales* incluyen posibles disposiciones especiales para los participantes del examen con necesidades específicas, siempre que la necesidad específica ya esté demostrada mediante pruebas adecuadas en el momento de la inscripción.

Fecha de redacción: 1 de septiembre de 2025

§ 1 Grundlagen der Prüfung

1.1 Diese *Prüfungsordnung* ist für alle unter § 3 genannten Prüfungen des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

1.2 Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum werden die unter § 3 genannten Prüfungen in den folgenden Formen durchgeführt:

1.2.1 Papierbasierte Prüfungen werden in Präsenz an einem Prüfungszentrum des Goethe-Instituts abgelegt. Die Prüfungsmaterialien werden in Papierform ausgehändigt und von den Prüfungsteilnehmenden mit einem Stift bearbeitet.

1.2.2 Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Prüfungszentrum des Goethe-Instituts abgelegt. Die Prüfungsaufgaben der schriftlichen Prüfungsteile/Module werden an einem Laptop des Prüfungszentrums bearbeitet. Die mündliche Prüfung findet analog zu 1.2.1 in Präsenz und mit papierbasiertem Material statt.

1.2.3 Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt.

1.3 Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print-, Digital- und Online-Format identisch.

1.4 Das Goethe-Institut publiziert zu jeder Prüfung einen *Modellsatz* sowie einen oder mehrere *Übungssätze*, die für alle Prüfungsinteressierten im Internet einsehbar und zugänglich sind. Gültig ist jeweils die zuletzt veröffentlichte Fassung.
In diesen *Modell-* und *Übungssätzen* zu den einzelnen Prüfungen sind Aufbau, Inhalt und Bewertung verbindlich beschrieben.

1.5 Unter die Begriffe Prüfungen und Prüfungsteile fallen im Sinne dieser *Prüfungsordnung* auch Module, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können.

Art. 1 Bases del examen

1.1 Este *reglamento de exámenes* es válido para todos los exámenes del Goethe-Institut mencionados en el art. 3. Se aplica la versión vigente en el momento de la inscripción.

1.2 Dependiendo de la oferta de exámenes y de los requisitos del centro de exámenes, los exámenes mencionados en el art. 3 se realizan de las siguientes formas:

1.2.1 Los exámenes en papel se realizan en persona en un centro de exámenes del Goethe-Institut. Los materiales de examen se entregan en papel y los participantes del examen trabajan sobre ellos con un lápiz.

1.2.2 Los exámenes de alemán digitales se realizan en persona en un centro de exámenes del Goethe-Institut. Las tareas del examen para las partes/módulos del examen escrito se realizan en un ordenador portátil en el centro de exámenes. El examen oral tiene lugar del mismo modo que en el punto 1.2.1, de forma presencial y con material en papel.

1.2.3 Los exámenes de alemán en línea se realizan bajo determinadas condiciones (véanse las disposiciones adicionales en los anexos del *reglamento de exámenes* y de las *disposiciones de aplicación*), independientemente del lugar, en un ordenador privado o portátil.

1.3 La estructura, el contenido y la evaluación del examen son idénticos en formato impreso, digital y en línea.

1.4 Para cada examen, el Goethe-Institut hará público un *set modelo*, así como uno o varios *sets de preparación*, que todos los interesados en el examen podrán consultar y al que podrán acceder a través de Internet. La versión vigente para cada caso será la última publicada.
En el *set modelo* y los *sets de preparación* correspondientes a cada examen, se describen de manera vinculante la estructura, el contenido y la evaluación de los exámenes.

1.5 Para los fines del presente *reglamento de exámenes*, los términos exámenes y partes del examen incluyen también los módulos que pueden realizarse de forma individual o combinada

§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Prüfungszentren im Sinne der *Prüfungsordnung* sind:

- Goethe-Institute in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- sowie die Prüfungskooperationspartner des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland.

§ 3 Teilnahmevoraussetzungen

3.1 Die Prüfungen des Goethe-Instituts können von allen Prüfungsinteressierten mit Ausnahme der unter 3.3 bis 3.7, 11.11 und 11.12 genannten, unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig von der Teilnahme an einem Sprachkurs des Goethe-Instituts abgelegt werden. Es werden bezüglich des Alters der Prüfungsteilnehmenden folgende Empfehlungen gegeben:

Prüfungen für Jugendliche (ab 10 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Prüfungen für Jugendliche (ab 12 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

Prüfung für Jugendliche (ab 15 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT B2

Prüfungen für Erwachsene (ab 16 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

Prüfung für Erwachsene (ab 18 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

3.2 Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter die Prüfung ablegen, ist ein Einspruch gegen das Prüfungsergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen der Prüfung o. Ä. ausgeschlossen.

Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats auf einer darunterliegenden Stufe gebunden.

Art. 2 Centros examinadores del Goethe-Institut

Centros examinadores a efectos del Reglamento de exámenes son:

- En Goethe-Institut de Alemania y el extranjero,
- centros Goethe del extranjero,
- y en centros examinadores asociados al Goethe-Institut en Alemania y en el extranjero.

Art. 3 Condiciones de participación

3.1 Los exámenes del Goethe-Institut están a disposición de todos los interesados, con excepción de los casos descritos en los puntos 3.3 a 3.7, 11.11 y 11.12, y pueden realizarse sin restricciones de edad e independientemente de si se ha participado en un curso de idioma del Goethe-Institut.

En relación con la edad de los participantes, se establecen las siguientes recomendaciones:

Examen para jóvenes (a partir de 10 años):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Exámenes para jóvenes (a partir de 12 años):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A2: FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

Examen para jóvenes (a partir de 15 años):

- GOETHE-ZERTIFIKAT B2

Exámenes para adultos (a partir de 16 años):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

Examen para adultos (a partir de 18 años):

- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

3.2 En caso de que un participante se presente a un examen antes de haber alcanzado la edad recomendada, o con una edad considerablemente diferente a la recomendada, no se aceptará una impugnación del resultado del examen por motivos relacionados con la edad del participante, tales como el empleo de temas no apropiados para dicha edad, u otros similares. La participación en el examen no exige haber asistido a un determinado curso de idioma ni disponer de un certificado correspondiente a un nivel inferior.

3.3 Personen, die eine Prüfung oder einen Prüfungsteil oder ein Modul nicht bestanden haben, sind bis zum Ablauf der vom jeweils zuständigen Prüfungszentrum für einen wiederholten Prüfungstermin bestimmten Fristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen (vgl. § 15).

3.4 Das zuständige Prüfungszentrum kann eine Prüfungssperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht auf:

- Fälschung von Zertifikaten des Goethe-Instituts,
- Vorlage eines gefälschten Zeugnisses,
- Vorlage manipulierter Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de*.

3.5 Das zuständige Prüfungszentrum kann eine Prüfungssperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht, dass Prüfungsinhalte durch diese weitergegeben wurden.

3.6 Das zuständige Prüfungszentrum kann eine Prüfungssperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht, dass diese oder ihr nahestehende Personen zur Erlangung eines Zertifikats unrechtmäßige Zahlungen oder andere unzulässige Vorteile (z.B. Geschenke, Einladungen oder sonstige Vergünstigungen) angeboten, versprochen oder gewährt haben oder eine an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligte Person bedrohen.

Ein solcher Verdacht liegt regelmäßig vor, wenn der betreffenden Person ein inhaltlich unrichtiges Zertifikat ausgestellt wurde.

3.7 Das zuständige Prüfungszentrum kann eine Prüfungssperre gegen eine Person verhängen, wenn diese ohne Entrichtung des Prüfungsentgelts an einer Prüfung teilnimmt oder dies versucht, z. B. durch Vorlage gefälschter Buchungsbestätigungen.

3.3 Las personas que no hayan aprobado un examen, o una prueba o módulo, quedan excluidas de participar en el mismo hasta que el centro examinador responsable establezca una nueva fecha para repetir el examen (véase art. 15).

3.4 El centro examinador responsable puede prohibir a una persona presentarse a los exámenes en caso de sospecha de:

- falsificación de certificados del Goethe-Institut,
- presentación de un certificado falsificado,
- presentación de capturas de pantalla manipuladas de la visualización de resultados de examen en *Mein Goethe.de*.

3.5 El centro examinador responsable puede prohibir a una persona presentarse a los exámenes si existe la sospecha de que esta ha compartido contenido del examen con terceros.

3.6 El centro examinador responsable puede prohibir a una persona presentarse a los exámenes si existe la sospecha de que, para obtener un certificado, dicha persona o personas allegadas hayan ofrecido, prometido o concedido pagos ilegales u otras ventajas ilícitas (p. ej. regalos, invitaciones u otros privilegios) o amenacen a una persona directa o indirectamente implicada en el examen.

Tal sospecha suele existir si a la persona en cuestión se le ha expedido un certificado con contenido incorrecto.

3.7 El centro examinador responsable puede prohibir a una persona presentarse a los exámenes si esta participa en un examen sin haber abonado la tasa correspondiente o lo intenta, p. ej., mediante presentación de confirmaciones de reserva falsificadas.

3.8 Im Falle der Verhängung einer Prüfungssperre gemäß §§ 3.4, 3.5, 3.6, 3.7, 11.11 und 11.12 ist die Teilnahme an Prüfungen während der festgelegten Sperrfrist ausgeschlossen. Dies gilt für sämtliche Prüfungszentren (vgl. § 2) sowie für das gesamte Prüfungsportfolio. Die Dauer der Sperrfrist wird vom zuständigen Prüfungszentrum unter Wahrung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit festgelegt. In minder schweren Fällen beträgt die Sperrfrist drei Monate bis zu einem (1) Jahr. In schweren Fällen oder bei wiederholten Verstößen kann die Sperrfrist bis zu sechs (6) Jahre betragen. Die Sperrfrist beginnt mit dem Zeitpunkt, zu dem das zuständige Prüfungszentrum von den maßgeblichen Umständen Kenntnis erlangt.

3.9 Darüber hinaus behält sich das Goethe-Institut das Einleiten weiterer rechtlicher Schritte vor.

§ 4 Anmeldung

4.1 Vor Anmeldung zur Prüfung erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Prüfungsanforderungen, die *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* und über die anschließende Mitteilung der Prüfungsergebnisse zu informieren. *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* sind in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich.

Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden oder bei Minderjährigen die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltenden Regelungen (siehe Präambel, S. 2) zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

4.2 Nähere Informationen zu den Anmeldemöglichkeiten enthalten das Anmeldeformular oder die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet.

4.3 Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erforderlich.

4.4 Soweit die jeweilige Anmeldemöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden.

3.8 En caso de ser impuesta una prohibición de presentarse a examen según los artículos 3.4, 3.5, 3.6, 3.7, 11.11 y 11.12, la exclusión de participación en los exámenes se extenderá durante el plazo de suspensión establecido. Esto será de aplicación para todos los centros examinadores (cf. art. 2), así como para toda la cartera de exámenes. La duración del plazo de suspensión la determinará el centro examinador responsable, teniendo en cuenta el principio de proporcionalidad. En casos menos graves, el plazo de suspensión es de tres meses a un (1) año. En casos graves o de infracciones repetidas, el plazo de suspensión puede ser de hasta seis (6) años. El plazo de suspensión comienza en el momento en que el centro examinador responsable tome conocimiento de las circunstancias pertinentes.

3.9 Además, el Goethe-Institut se reserva el derecho de emprender otras acciones legales.

Art. 4 Inscripción

4.1 Antes de inscribirse, los interesados en realizar el examen cuentan con numerosas formas de informarse, ya sea en el centro examinador o a través de Internet, sobre los requisitos, el *reglamento de exámenes* y las *disposiciones de aplicación* de las pruebas, así como del modo en el que se comunicarán los resultados de los exámenes. El *reglamento de exámenes* y las *disposiciones de aplicación* de las pruebas están disponibles en Internet en su versión más reciente. Al inscribirse, los participantes en el examen o en caso de menores de edad sus representantes legales confirman que han leído y aceptan los reglamentos vigentes (véase el preámbulo, p. 2).

4.2 Puede obtener más información sobre las opciones de inscripción en el formulario de inscripción o en la descripción de los exámenes en Internet. Los interesados en el examen obtendrán los formularios de inscripción en el centro examinador local o a través de Internet.

4.3 En caso de menores sin capacidad legal, es necesario obtener el consentimiento del/de los representante/s legal/es.

4.4 Si existe la opción de inscripción correspondiente, el formulario de inscripción completo puede reenviarse por correo postal, fax o correo electrónico al centro examinador responsable.

4.5 Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.6 Für den Fall, dass die Anmeldung oder die Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.7 Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungssinteressenten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

4.8 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter www.goethe.de oder gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5).

4.9 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungszentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5, 4.8).

§ 5 Termine

Das jeweilige Prüfungszentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Bei nicht modular ablegbaren Prüfungen werden mündlicher und schriftlicher Prüfungsteil in der Regel innerhalb eines Zeitraums von 14 Tagen durchgeführt. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmeldeformularen oder bei der Prüfungsbeschreibung auf der Website des jeweiligen Prüfungszentrums.

§ 6 Prüfungsgebühr und Gebührenerstattung

6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmeldeformular oder bei der Prüfungsbeschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungstermine nicht eingehalten wurden.

4.5 Los términos generales del Goethe-Institut e.V. se aplican fundamentalmente a la inscripción, celebración y ejecución del contrato y estos se indican expresamente en la inscripción.

4.6 En caso de que la inscripción o la realización del examen se lleve a cabo mediante un socio, se aplicarán los términos generales de dicho socio, que se indican expresamente en la inscripción.

4.7 La información relativa a la hora concreta del examen se comunicará a los interesados por escrito unos cinco (5) días antes de la fecha del examen.

4.8 Si existe la opción de inscripción correspondiente, se puede realizar la inscripción en Internet en www.goethe.de o, dado el caso, en el sitio web del centro examinador correspondiente. Los términos generales del Goethe-Institut e.V. se aplican fundamentalmente a la inscripción, celebración y ejecución del contrato y estos se indican expresamente en la inscripción (véase el punto 4.5).

4.9 Si existe la opción de inscripción correspondiente, se puede realizar la inscripción personalmente en el centro examinador local. Los términos generales del Goethe-Institut e.V. se aplican fundamentalmente a la celebración y ejecución del contrato y estos se indican expresamente en la inscripción (véanse los puntos 4.5, 4.8).

Art. 5 Fechas

El centro examinador determinará los plazos de inscripción, así como el lugar y la fecha de realización de la prueba. A excepción de los exámenes que se realizan por módulos, las partes oral y escrita del examen se celebran, por lo general, dentro de un plazo de 14 días. Las fechas de los exámenes y los plazos de inscripción actuales se pueden encontrar en los formularios de inscripción o en la descripción de los exámenes en la página web del centro de exámenes correspondiente.

Art. 6 Tasas de examen y reembolso de las mismas

6.1 Las tasas de examen se fijarán en base a las tarifas vigentes en cada uno de los centros examinadores locales y figurarán en el formulario de inscripción o en la descripción de los exámenes en Internet. El participante únicamente podrá acceder al examen previo pago de la totalidad de la tasa en el momento de realizar la inscripción.

6.2 Wird ein/-e Teilnehmende/-r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungsgebühr nicht zurück-erstattet.

6.3 Gilt eine Prüfung aus Krankheitsgründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungsgebühr für den nächsten Prüfungstermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungsteilnehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

6.4 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 19), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungsgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 7 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien (im Print-, Digital- und Online-Format) werden ausschließlich in der Prüfung und nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Prüfungstexte werden weder in ihrem Wortlaut noch in ihrer Anordnung verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfungen sind nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter/-innen oder Beauftragte des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 24) berechtigt, auch unangemeldet den Prüfungen beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Prüfungsgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

6.2 Si un participante es excluido del examen (véase art. 11), no se le reembolsará la tasa de examen.

6.3 En caso de no realizarse un examen por cuestiones de salud (véase art. 12), la tasa correspondiente a dicha prueba se reservará para la siguiente fecha en que se celebre. El centro examinador responsable decide la imposición de una tasa administrativa de hasta el 25 % de la cuantía de la tasa de examen por el cambio de fecha. El participante se reserva el derecho a demostrar que un daño no tuvo lugar o que es notablemente inferior al importe global.

6.4 En caso de ser aceptado un recurso (véase art. 19), el examen será considerado como no presentado y el centro examinador abonará o reembolsará la tasa correspondiente al mismo.

Art. 7 Material relacionado con el examen

El material relacionado con el examen (en formato papel o en línea) será empleado únicamente en la prueba y solamente en la forma en que haya sido proporcionado por la central del Goethe-Institut. Los textos utilizados en el examen no serán modificados ni en su contenido ni en su estructura. Queda excluida de esta disposición la corrección de errores o fallos técnicos.

Art. 8 Exclusión del carácter público de los exámenes

Los exámenes no tendrán carácter público.

Por motivos de garantía y control de calidad (véase art. 24), se permitirá exclusivamente a representantes o encargados del Goethe-Institut el acceso a los exámenes sin que se requiera para ello previo aviso. No obstante, no podrán influir de forma alguna en el desarrollo del examen. En caso de producirse una visita de esta naturaleza deberá quedar documentada en el *acta sobre la realización del examen*, indicándose la duración de la misma.

§ 9 Ausweispflicht

Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums sind verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Die Prüfungsteilnehmenden weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen, gültigen Ausweisdokument mit Lichtbild aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Ausweisdokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

§ 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass die Prüfungen ordnungsgemäß durchgeführt werden. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen während der laufenden Prüfung den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* (vgl. § 16) unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung vorzeitig beenden, dürfen den Prüfungsraum während der Prüfung nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson

- gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise,
- stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten,
- ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung der Prüfung befugt,
- darf keine Fragen zu Prüfungsinhalten beantworten oder kommentieren.

Art. 9 Deber de identificación

Los encargados o representantes del centro de exámenes están obligados a verificar, sin dejar lugar a dudas, la identidad de los participantes. Los participantes del examen deberán identificarse antes del inicio del examen y, si es necesario, en cualquier momento durante el mismo, presentando un documento de identidad oficial y válido con fotografía. El centro examinador tendrá derecho a decidir sobre el tipo de documento de identificación, así como a poner en práctica otras medidas para determinar la identidad de los participantes en el examen. El participante será informado de la información relativa a qué documentos se aceptan y qué otras medidas de identificación se pueden tomar, junto con la decisión sobre la participación en el examen (art. 3, 4).

Art. 10 Supervisión

La supervisión efectuada por parte de al menos un encargado cualificado garantizará que los exámenes se lleven a cabo de manera reglamentaria. Los participantes en el examen podrán abandonar el aula donde se realiza la prueba únicamente de uno en uno. En el *acta sobre la realización del examen* (véase art. 16) se hará una anotación al respecto indicando exactamente la duración de la ausencia. A los participantes que finalicen antes del tiempo límite para entregar la prueba, no se les permitirá entrar nuevamente al aula durante el tiempo restante de la misma.

La persona encargada de la supervisión

- da las instrucciones organizativas necesarias durante el examen,
- garantiza que los participantes trabajen de forma independiente y sólo con las herramientas de trabajo permitidas (véase también el art. 11),
- sólo está autorizado a responder a preguntas sobre el desarrollo del examen,
- no puede responder ni comentar preguntas sobre el contenido del examen.

§ 11 Ausschluss von der Prüfung

11.1 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen im Zusammenhang mit der Prüfung zu täuschen.

11.2 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen, unerlaubte Hilfsmittel in den Vorbereitungs- oder Prüfungsraum mitzuführen. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten:

- Fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in den *Durchführungsbestimmungen* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, eigenes Konzeptpapier der Prüfungsteilnehmenden o. Ä.).
- Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte. Hörgeräte zählen zu den unerlaubten technischen Hilfsmitteln, wenn diese nicht bei der Prüfungsanmeldung als spezifischer Bedarf angegeben werden (vgl. *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf*).

11.3 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, deren Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört.

11.4 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, wenn der begründete Verdacht besteht, dass in der Prüfung keine Eigenleistung erbracht wurde. Eine fehlende Eigenleistung kann insbesondere vorliegen, wenn:

- im Prüfungsteil/Modul HÖREN Antworten markiert wurden, bevor der Text angehört wurde;
- im Prüfungsteil/Modul LESEN Antworten markiert wurden, bevor der Text gelesen wurde;
- im Prüfungsteil/Modul SCHREIBEN Texte angefertigt wurden, welche ganz oder teilweise nicht dem vorhandenen Sprachniveau des/der Prüfungsteilnehmenden entsprechen, wie es sich aus dem Gesamtbild der Prüfung ergibt;
- bei mindestens zwei Prüfungsteilnehmenden ungewöhnliche Übereinstimmungen bei den abgegebenen Prüfungsantworten vorliegen;
- auswendig gelernte Prüfungsantworten und/oder Mustertexte verwendet werden.

Art. 11 Exklusión del examen

11.1 El centro examinador responsable excluirá del examen a aquellos participantes sobre quienes recaiga sospecha fundada de engaño en relación con el examen.

11.2 El centro examinador responsable excluirá del examen a aquellos participantes sobre quienes recaiga sospecha fundada de llevar consigo material auxiliar no permitido al aula de preparación o de examen. Como material auxiliar no permitido se considerará:

- Documentos especializados que no pertenezcan al material entregado para realizar el examen o que no estén previstos en las Disposiciones de aplicación (por ejemplo, diccionarios, gramáticas, papel de borrador propio, o similares).
- Material auxiliar técnico tal como teléfonos móviles, miniordenadores, smartwatches u otros dispositivos aptos para la grabación o reproducción. Los audífonos se consideran material auxiliar técnico no permitido si no han sido indicados como necesidad especial en el momento de inscribirse al examen (cf. Disposiciones complementarias de aplicación: participantes con necesidades especiales).

11.3 El centro examinador responsable excluirá del examen a aquellos participantes cuyo comportamiento interrumpa el normal desarrollo del examen.

11.4 El centro examinador responsable excluirá del examen a aquellos participantes sobre quienes recaiga sospecha fundada de que el resultado del examen no se deba al desempeño propio. Puede existir una falta de desempeño propio en particular si:

- en la prueba/el módulo ESCUCHAR se han marcado respuestas antes de haber escuchado el texto;
- en la prueba/el módulo LEER se han marcado respuestas antes de haber leído el texto;
- en la prueba/el módulo ESCRIBIR se han elaborado textos que no corresponden total o parcialmente al nivel de conocimientos lingüísticos del/de la participante en el examen, según se desprende de la impresión general del examen;
- en el caso de al menos dos participantes existen coincidencias anómalas en las respuestas dadas en el examen;
- se utilizan textos modelo y/o respuestas de examen memorizadas.

11.5 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen, Prüfungsmaterial zu entwenden oder Dritten zugänglich machen. Es genügt hier bereits der begründete Verdacht eines Versuchs.

11.6 Besteht der begründete Verdacht, dass Prüfungsteilnehmende im Zusammenhang mit der Prüfung über ihre Identität täuschen oder zu täuschen versuchen, so schließt das zuständige Prüfungszentrum diese sowie alle an der Identitätstauschung beteiligten Personen von der Prüfung aus.

11.7 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende, bei denen der begründete Verdacht besteht, dass sie oder ihnen nahestehende Personen zur Erlangung eines Zertifikats unrechtmäßige Zahlungen oder andere unzulässige Vorteile (z.B. Geschenke, Einladungen oder sonstige Vergünstigungen) angeboten, versprochen oder gewährt haben oder eine an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligte Person bedrohen, von der Prüfung aus.

11.8 Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums haben das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen und durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss.

11.9 Im Falle eines Prüfungsausschlusses werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet.

11.10 Über den Ausschluss hinaus behält sich das Prüfungszentrum vor, weitere rechtliche Schritte einzuleiten.

11.11 Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in 11.1 bis 11.8 genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann das zuständige Prüfungszentrum eine Prüfungssperre verhängen.

11.12 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass ein Ausschlussstatbestand gemäß 11.1 bis 11.7 erfüllt ist, so ist das zuständige Prüfungszentrum berechtigt, die Prüfung als nicht bestanden zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zertifikat zurückzufordern. Das zuständige Prüfungszentrum kann den/die Betroffene/-n anhören, bevor es eine Entscheidung trifft. Das zuständige Prüfungszentrum kann in Zweifelsfällen die Zentrale des Goethe-Instituts verständigen und um Entscheidung bitten. Das zuständige Prüfungszentrum kann weiterhin eine Prüfungssperre verhängen.

11.5 El centro examinador responsable excluirá del examen a aquellos participantes sobre quienes recaiga sospecha fundada de sustraer material de examen o de facilitarlo a terceros. Al respecto bastará la sospecha fundada de intento.

11.6 Si una persona participante engaña o intenta engañar sobre su identidad en relación con el examen, el centro examinador responsable la excluirá del examen a ella y a todas las personas implicadas en el engaño.

11.7 El centro examinador responsable excluirá del examen a una persona participante sobre quien recaiga la sospecha fundada de que, para obtener un certificado, dicha persona o bien personas allegadas hayan ofrecido, prometido o concedido pagos ilegales u otras ventajas ilícitas (p. ej. regalos, invitaciones u otros privilegios) o amenacen a una persona directa o indirectamente implicada en el examen.

11.8 Los/las representantes o encargados/as del centro examinador tienen derecho a verificar y garantizar el cumplimiento de las disposiciones anteriores.
.Las infracciones conllevan la exclusión del examen.

11.9 En caso de exclusión del examen no se evaluarán los resultados de las pruebas.

11.10 Además de la exclusión, el centro examinador se reserva el derecho de emprender otras acciones legales.

11.11 Si un/a participante es excluido/a del examen por uno de los motivos mencionados en los puntos 11.1 a 11.8, el centro examinador responsable podrá prohibir que se presente a los exámenes.

11.12 Si una vez finalizado el examen se constata que concurre un motivo de exclusión según los puntos 11.1 a 11.7, el centro examinador responsable estará autorizado a evaluar el examen como no aprobado y, dado el caso, a requerir la devolución del certificado expedido. El centro examinador responsable podrá dar audiencia al/a la afectado/a antes de tomar una decisión. En caso de duda, el centro examinador responsable podrá dar parte a la central del Goethe Institut y pedirle que decida al respecto. El centro examinador responsable podrá además prohibir presentarse a los exámenes.

§ 12 Rücktritt von der Prüfung und Abbruch der Prüfung

12.1 Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Entscheidet sich ein/-e Teilnehmende/-r, die Prüfung nicht abzulegen (Rücktritt), besteht grundsätzlich kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Näheres ist in den *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* geregelt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als *nicht bestanden*.

12.2 Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

12.3 Hinsichtlich der Rückerstattung der Prüfungsgebühren gilt 6.2 und 6.3.

§ 13 Mitteilung der Prüfungsergebnisse

Die Mitteilung der Prüfungsergebnisse erfolgt in der Regel über das Prüfungszentrum, an dem die Prüfung abgelegt wurde. Eine individuelle vorzeitige Ergebnismitteilung ist nicht möglich.

§ 14 Zertifizierung

14.1 Sofern eine Prüfung als bestanden bewertet wird, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden ein Zertifikat hierüber ausgestellt. Die Zertifikate werden in Papierform oder digital ausgestellt. Die Form der Ausstellung der Zertifikate hängt von den Gegebenheiten am Prüfungszentrum vor Ort ab. Es besteht hierbei kein Anspruch auf die Ausstellung eines Zertifikats in einer bestimmten Form. Für die Ausstellung eines Zertifikats in Papierform zusätzlich zur digitalen Ausstellung kann das zuständige Prüfungszentrum eine Verwaltungsgebühr erheben.

Die Gültigkeit von Goethe-Zertifikaten kann auf der Website www.goethe.de/verify überprüft werden.

14.2 Das Zertifikat in Papierform wird in einfacher Ausfertigung ausgestellt und ist von dem/der Prüfungsverantwortlichen und einem/einer Prüfenden unterschrieben.

Art. 12 Retirada e interrupción del examen

12.1 Sin perjuicio del derecho de revocación legal será de aplicación lo siguiente: si un participante decide no presentarse al examen (retirada), no tendrá derecho al reembolso de las tasas de examen ya abonadas. Encontrará más detalles en las *condiciones generales*. En caso de interrumpirse un examen ya iniciado, dicho examen quedará automáticamente calificado como *no aprobado*.

12.2 En caso de no iniciarse o de interrumpirse un examen alegando motivos de salud, dichos motivos deberán ser probados de forma inmediata mediante la presentación de un certificado médico en el centro examinador correspondiente. El centro examinador, previa consulta con la central del Goethe-Institut, decidirá cuál será el procedimiento a seguir.

12.3 Con respecto al reembolso de las tasas de examen, se aplican los puntos 6.2 y 6.3.

Art. 13 Comunicación del resultado de los exámenes

Por lo general, el resultado de los exámenes será comunicado por el centro examinador en el cual se haya realizado la prueba. No será posible acceder a los resultados previamente de forma individual.

Art. 14 Certificación

14.1 En tanto que un examen sea evaluado como aprobado, al/a la participante se le expedirá el certificado correspondiente. Los certificados se expiden en papel o digitalmente. La forma en que se expiden los certificados depende de las circunstancias del centro de exámenes local. No hay derecho a la expedición de un certificado en una forma determinada. El centro examinador responsable podrá aplicar una tasa administrativa por la expedición de un certificado en papel con carácter adicional a la expedición en formato digital.

La validez de los certificados Goethe puede comprobarse en la página web www.goethe.de/verify.

14.2 El certificado en papel se expide en un solo ejemplar y está firmado por la persona responsable del examen y un/a examinador/a.

14.3 Digitale Zertifikate werden den Prüfungsteilnehmenden als PDF-Datei zur Verfügung gestellt.

14.4 Im Falle des Zeugnisverlusts kann durch das Prüfungszentrum, bei dem sich die Teilnehmenden für die Prüfung angemeldet haben, innerhalb von 10 Jahren eine Ersatzbescheinigung ausgestellt werden. Die Ausstellung einer Ersatzbescheinigung ist kostenpflichtig.

14.5 Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und gegebenenfalls sich daraus ableitenden Prädikaten dokumentiert. Das Prüfungszentrum weist bei Nichtbestehen auf die Bedingungen zur Wiederholung der Prüfung hin. Die Teilnahme an einer abgelegten, aber nicht bestandenen Prüfung wird unter Nennung der erhaltenen Punktwerte auf Wunsch bestätigt.

14.6 Prüfungsteilnehmende, die unten stehende nicht-modulare Prüfungen in allen Teilen abgelegt und bestanden haben, erhalten jeweils ein Gesamtzeugnis, welches die Ergebnisse von allen vier Prüfungsteilen ausweist:

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2

14.7.1 Prüfungsteilnehmende, die ein Modul oder mehrere Module der Prüfungen

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

abgelegt und bestanden haben, erhalten je ein Zeugnis über das oder die abgelegte(n) Modul(e).

14.7.2 Werden alle vier Module an **einem** Prüfungsort und **einem** Prüfungstermin abgelegt und bestanden, haben die Prüfungsteilnehmenden alternativ das Recht auf ein Gesamtzeugnis, das alle vier Module ausweist.

14.7.3 Werden zu einem späteren Zeitpunkt ein oder mehrere Module erneut abgelegt, sind die dafür erhaltenen Zeugnisse mit bereits zuvor erworbenen kombinierbar.

14.3 Los certificados digitales se ponen a disposición de los participantes del examen como archivos PDF.

14.4 En caso de extraviar dicho certificado por el centro de exámenes donde los participantes se inscribieron para el examen, será posible dentro de un período de 10 años, obtener una certificación equivalente previo pago de una tasa.

14.5 Los resultados del examen se documentan en forma de puntos y en algunos casos por notas que corresponden a una determinada puntuación. En caso de no superar la prueba, el centro examinador informará sobre las condiciones de repetición del examen. La obtención de un documento que confirma la participación en un examen no aprobado que incluirá la puntuación obtenida en este, es opcional.

14.6 Los participantes que hayan realizado y aprobado todas las partes de los exámenes no modulares enumeradas a continuación recibirán un certificado global en el que figurarán los resultados de las cuatro partes del examen:

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2

14.7.1 Los participantes que hayan realizado y aprobado uno o más módulos de los exámenes

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

recibirán un ejemplar único del certificado por cada uno de los módulos en cuestión.

14.7.2 Si los cuatro módulos se cursan y aprueban en **un** lugar de examen y en **una** fecha de examen, los participantes tendrán derecho alternativamente a un certificado global en el que figuren los cuatro módulos.

14.7.3 En caso de repetir el examen sobre uno o más módulos en una fecha posterior, los certificados correspondientes a estos podrán ser combinados con otros obtenidos con anterioridad.

14.7.4 Sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, kann auf Wunsch zusätzlich ein Gesamtzeugnis ausgestellt werden. Auf dem Gesamtzeugnis werden die besten Ergebnisse, die innerhalb eines Jahres in den vier Modulen erzielt wurden, aufgeführt.

Das Gesamtzeugnis bescheinigt das Bestehen aller vier Module innerhalb eines Jahres

- an Goethe-Instituten innerhalb der Europäischen Union
- an Goethe-Instituten in Drittstaaten innerhalb eines Landes.

14.7.5 Institutsübergreifende Gesamtzeugnisse können nur von Goethe-Instituten ausgestellt werden, an denen mindestens ein Modul erfolgreich abgelegt wurde.

14.7.6 An Goethe-Zentren und bei Prüfungskooperationspartnern kann ein Gesamtzeugnis ausgestellt werden, wenn alle vier Module **innerhalb eines Jahres am gleichen Prüfungszentrum** bestanden wurden.

14.7.7 Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Ausstellung eines Gesamtzeugnisses.

14.8 Zertifikate, die von dem zuständigen Prüfungszentrum oder der Zentrale des Goethe-Instituts als gefälscht oder inhaltlich unrichtig bewertet werden, sind ungültig.

14.9 Sofern eine Prüfung zu einem Zeitpunkt abgelegt wurde, zu dem eine Prüfungssperre bestand, wird diese als nicht bestanden bewertet. Falls aufgrund einer solchen Prüfung ein Zertifikat ausgestellt wurde, ist dieses ungültig. Eine Rückerstattung der Prüfungsgebühren erfolgt in diesem Fall nur dann, wenn die Anmeldedaten mit den Angaben im Ausweisdokument übereinstimmen.

14.10 Sofern im Zusammenhang mit rechtswidriger Prüfungsmanipulation, insbesondere durch in den Prüfungsprozess involvierte Personen, Prüfungsunterlagen abhandkommen, kann das zuständige Prüfungszentrum die aufgrund dieser Prüfungen erteilten Zertifikate für ungültig erklären. Sofern keine Anhaltspunkte vorliegen, dass die betroffenen Prüfungsteilnehmenden in die Prüfungsmanipulation eingebunden sind, ist diesen eine kostenfreie Wiederholungsprüfung anzubieten.

14.7.4 Si las posibilidades de organización del centro examinador lo permiten, previa petición, se puede emitir también un certificado global. En el certificado global se incluyen los mejores resultados obtenidos en los cuatro módulos durante el periodo de un año.

El certificado global demuestra la superación de los cuatro módulos en el periodo de un año

- en los Goethe-Institut de la Unión Europea
- en los Goethe-Institut de terceros países dentro de un país.

14.7.5 En caso de realizar pruebas en diferentes institutos, el certificado global solo podrá ser emitido por un Goethe-Institut en el que se haya superado al menos un módulo.

14.7.6 Si se superan los cuatro módulos **en el mismo centro examinador en un periodo de un año**, los centros Goethe y centros examinadores asociados pueden emitir un certificado global.

14.7.7 El centro examinador responsable decide la aplicación de una tasa administrativa de hasta el 25 % de la tasa de examen por la emisión del certificado global.

14.8 Serán nulos aquellos certificados que el centro examinador responsable o la central del Goethe Institut haya considerado falsificados o de contenido incorrecto.

14.9 Si un examen se ha realizado en un momento en el que existía prohibición de presentarse, este se evaluará como no aprobado. Si en virtud de tal examen se hubiera expedido un certificado, este será nulo. En tal caso se reembolsarán las tasas de examen únicamente si los datos de inscripción coinciden con los del documento de identidad.

14.10 Si en relación con una manipulación ilícita de exámenes –en particular por parte de personas involucradas en el proceso de examen– se extravían documentos de examen, el centro examinador responsable podrá declarar nulos los certificados emitidos sobre la base de dichos exámenes. Si no existen indicios de que las personas examinadas afectadas hayan estado implicadas en la manipulación del examen, se les ofrecerá repetir el examen de forma gratuita.

14.11 Bei fehlerhaften persönlichen Angaben auf dem Zertifikat, muss der/die Prüfungsteilnehmende dies unverzüglich nach Aushändigung dem Prüfungszentrum mitteilen. Nach Vorlage eines gültigen Ausweisdokuments wird ein neues Zertifikat mit den korrigierten Personendaten ausgestellt. Das fehlerhafte Zertifikat wird somit ungültig. Fehlerhafte Zertifikate in Papierform müssen dem zuständigen Prüfungszentrum zurückgegeben werden.

Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Neuausstellung. Das Recht auf unentgeltliche Berichtigung von personenbezogenen Daten und Auskunft nach der *DSGVO* kann unabhängig davon ausgeübt werden (vgl. Datenschutzhinweise auf www.goethe.de unter dem Menüpunkt „Datenschutz“).

§ 15 Wiederholung der Prüfung

Die in 14.6 und 14.7.1 genannten Prüfungen können als Ganzes beliebig oft wiederholt werden; für die in 14.7.1 genannten modularen Prüfungen besteht darüber hinaus die Möglichkeit, auch einzelne Module beliebig oft zu wiederholen.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Auf diese wird bei der Mitteilung des Prüfungsergebnisses hingewiesen. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch 3.3 bis 3.7 sowie 11.11 und 11.12.

§ 16 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über den Verlauf der Prüfung wird ein Protokoll (im Print- oder Digitalformat) angefertigt. Darin werden die Daten zur jeweiligen Prüfung (Prüfungsteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Prüfungstermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und besondere Vorkommnisse während der Prüfung festgehalten.

14.11 En caso de que los datos personales en el certificado sean incorrectos, el/la participante en el examen deberá comunicarlo al centro examinador sin demora tras la entrega del certificado. Tras la presentación de un documento de identidad válido, se emitirá un nuevo certificado con los datos personales corregidos. El certificado defectuoso perderá así su validez. Los certificados en papel defectuosos deberán ser devueltos al centro examinador responsable.

El centro examinador responsable decidirá sobre la aplicación de una tasa administrativa de hasta el 25 % de la cuantía de la tasa de examen por reexpedir el certificado. El derecho a la rectificación gratuita de datos personales y el derecho de acceso conforme al RGPD podrá ejercerse independientemente de lo anterior (cf. normas sobre protección de datos en www.goethe.de en la opción de menú «Protección de datos»).

Art. 15 Repetición del examen

Los exámenes mencionados en los puntos 14.6 y 14.7.1 se podrán repetir en su totalidad tantas veces como se desee; para los llamados exámenes modulares mencionados en el punto 14.7.1 existe además la posibilidad de repetir cada uno de los módulos individualmente tantas veces como se desee.

El centro examinador podrá establecer plazos determinados para la repetición de la prueba. El participante no tendrá derecho a solicitar una fecha de examen determinada. Véanse también los puntos 3.3 a 3.7, así como 11.11 y 11.12.

Art. 16 Acta sobre la realización del examen

Se dejará constancia del transcurso de la prueba en un acta (en formato papel o digital). En ella se recogerá la información relacionada con cada examen (participantes, centro examinador, fecha, etc.), incluyendo la hora, así como incidentes o particularidades durante la realización del examen.

§ 17 Befangenheit

Die Besorgnis der Befangenheit eines/einer Prüfenden kann der/die Prüfungsteilnehmende nur unverzüglich und nur vor Beginn der mündlichen Prüfung vorbringen.

Die Entscheidung über die Mitwirkung des/der Prüfenden trifft der/die Prüfungsverantwortliche.

In der mündlichen Prüfung hat mindestens einer der beiden Prüfenden keine/-n Prüfungsteilnehmende/-n im letzten vor der Prüfung von der/dem Prüfungsteilnehmenden besuchten Kurs unterrichtet. Ausnahmeregelungen bedürfen der Genehmigung durch die Zentrale des Goethe-Instituts.

§ 18 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden von zwei Prüfenden/Bewertenden voneinander unabhängig gemäß den jeweiligen *Durchführungsbestimmungen* bewertet. Im schriftlichen Prüfungsteil werden nur solche Markierungen und Texte bewertet, die mit zulässigen Schreibwerkzeugen erstellt wurden (nicht entfernbare Kugelschreiber, Faser- oder Gelstifte in Schwarz oder Blau). Die Markierungen müssen den Vorgaben auf dem *Antwortbogen* entsprechen und die handschriftlich verfassten Texte müssen lesbar sein.

§ 19 Einsprüche

19.1 Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der/die Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

19.2 Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung über die Bewertung ist endgültig.

Art. 17 Parcialidad

El participante en el examen podrá expresar sus dudas sobre la imparcialidad de alguno de los examinadores solamente de manera inmediata y sólo antes del inicio del examen oral. La decisión sobre la participación del examinador compete al responsable de exámenes. En el examen oral, al menos uno de los dos examinadores no habrá dado clases a ninguno de los participantes durante el último curso realizado por el participante antes del examen. Cualquier excepción a esta reglamentación requerirá la aprobación por parte de la central del Goethe-Institut.

Art. 18 Calificación

Los resultados de examen serán evaluados de forma independiente por parte de dos examinadores/evaluadores conforme a las Disposiciones de aplicación. En la prueba escrita solo se evalúan las respuestas que se hayan marcado o escrito con útiles de escritura permitidos (bolígrafos no borrables, rotuladores o bolígrafos de gel en negro o azul). Las marcas deben corresponderse con lo especificado en la hoja de respuestas y los textos escritos a mano deben ser legibles.

Art. 19 Impugnaciones

19.1 Se podrán solicitar impugnaciones del **resultado del examen** en el plazo de dos semanas contadas a partir de la publicación de los resultados. Dicha solicitud deberá ser presentada por escrito ante la dirección del centro examinador en el cual se haya realizado el examen. Las solicitudes de impugnación injustificadas o justificadas de manera insuficiente podrán ser rechazadas por el/los responsable/s de exámenes. El mero motivo de no haber alcanzado una determinada puntuación no se considerará suficiente justificación.

19.2 Los responsables de exámenes del centro de exámenes serán quien decidan si la solicitud de impugnación es aceptada o no. En caso de duda, este se dirigirá a la central del Goethe-Institut, donde se tomará la decisión oportuna al respecto. Esta decisión sobre la evaluación tiene carácter definitivo.

19.3 Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unverzüglich nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts.

19.4 Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren 6.4. Der/Die Teilnehmende kann nach seiner/ihrer Wahl statt einer Rückerstattung die Prüfung kostenlos wiederholen.

§ 20 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Antworten und Bewertung nehmen. Diese Einsichtnahme ist nur innerhalb von drei Monaten nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse möglich. Die Prüfungsaufgaben und Musterlösungen werden nicht gezeigt. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erfolgen.

Es besteht kein Anspruch auf Übersendung der Prüfungsunterlagen. Die darin enthaltenen Informationen unterliegen zum Schutz vor unberechtigter Verbreitung der Geheimhaltung.

§ 21 Verschwiegenheit

Die für das Prüfungszentrum an der Prüfung beteiligten Personen bewahren über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen. Ausgenommen hiervon sind Auskunftspflichten aufgrund zwingend anwendbaren Rechts.

§ 22 Geheimhaltung

Alle Prüfungsunterlagen sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

19.3 Cualquier objeción en relación con el **desarrollo del examen** deberá presentarse por escrito inmediatamente después de la realización del mismo ante la dirección del centro examinador competente en el cual se haya realizado el examen. El responsable de exámenes recogerá la opinión de todos los afectados, tomará una decisión respecto a la impugnación y adjuntará al acta del examen una nota al respecto. En caso de duda, la central del Goethe-Institut será quien decida al respecto.

19.4 En caso de ser aceptada alguna objeción, se aplicará lo establecido en el punto 6.4. El/los participante/s podrá/n, a su elección, repetir el examen gratuitamente en lugar de recibir un reembolso.

Art. 20 Revisión del examen

Tras ser comunicados los resultados del examen, los participantes podrán, previa solicitud, revisar sus respuestas y evaluación. Esta revisión solo podrá llevarse a cabo en el plazo de los tres meses siguientes a la comunicación de los resultados del examen. No se mostrarán los ejercicios de examen ni las soluciones modelo. Los participantes en el examen podrán, previa solicitud, revisar los resultados de sus exámenes. La solicitud de menores con capacidad jurídica limitada requiere el consentimiento del/de los representante/s legal/es. La inspección debe realizarse en compañía del/de los representante/s legal/es.

No se tiene derecho al envío de los documentos del examen. La información allí contenida está sujeta a confidencialidad para su protección frente a difusión no autorizada.

Art. 21 Discreción

Las personas involucradas en el examen por parte del centro examinador mantendrán reserva absoluta frente a terceros en todo lo referente al procedimiento del examen y a sus resultados. Se exceptúan al respecto las obligaciones de información derivadas de la legislación aplicable con carácter obligatorio

Art. 22 Confidencialidad

Todos los documentos pertenecientes a los exámenes son confidenciales, se rigen por las normas de discreción y confidencialidad y se guardan en sobre cerrado.

§ 23 Urheberrecht

Alle Prüfungsmaterialien sind urheberrechtlich geschützt und werden nur in der Prüfung verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Materialien ist nicht gestattet. Verstöße werden urheberrechtlich verfolgt.

§ 24 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der schriftlichen und mündlichen Prüfung im Rahmen von Hospitationen sowie durch Einsichtnahme in die Prüfungsunterlagen sichergestellt (vgl. § 8). Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

§ 25 Anwendbares Recht

Die *Prüfungsordnung* unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Zwingende Schutzvorschriften des Rechts des Staates, in dem der/die Vertragspartner/-in, der/die Verbraucher/-in ist, seinen/ihren gewöhnlichen Aufenthalt hat, bleiben anwendbar.

§ 26 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2025 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach diesem Zeitpunkt stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

Art. 23 Derechos de autor

Todo el material del examen relacionado con el examen en formato papel o digital está protegido por el derecho de autor y será utilizado solamente en la prueba. Una utilización que exceda estos límites, en especial la relacionada con la reproducción y difusión, así como el libre acceso a estos materiales no está permitido. Las infracciones se persiguen en virtud de la ley de derechos de autor.

Art. 24 Garantía y control de calidad

La calidad constante de los resultados de los exámenes se garantiza mediante controles regulares de los exámenes escritos y orales en el marco de la observación, así como mediante la inspección de los documentos de examen (véase el art. 8). El participante declara su conformidad al respecto.

Art. 25 Derecho aplicable

El Reglamento de exámenes está sujeto al Derecho de la República Federal de Alemania. Seguirán siendo aplicables las garantías obligatorias del Derecho del país en el que la parte contratante, que sea el/la consumidor/a, tenga su residencia habitual.

Art. 26 Disposiciones finales

Este *Reglamento de exámenes* entrará en vigor el 1.º de septiembre de 2025 y será válido para participantes cuyo examen tenga lugar con posterioridad a tal fecha.

En el caso de producirse inconsistencias lingüísticas entre cada una de las versiones del reglamento, se considerará como válida la versión alemana.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)

ANHANG

Zusätzliche Regelungen zu digitalen Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital am Prüfungszentrum abgelegt, gilt abweichend Folgendes:

Abweichend zu § 18:

Bei digitalen Deutschprüfungen werden Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen LESEN und HÖREN technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Beim Prüfungsteil/Modul SCHREIBEN werden nur die Texte bewertet, die in das entsprechende Textfeld eingetragen wurden.

ANEXO

Normativas adicionales sobre los exámenes digitales de alemán

Si el examen se realiza digitalmente en el centro de exámenes, se aplica lo siguiente a modo de excepción:

Divergente al art. 18:

En los exámenes digitales de alemán, las tareas con opciones de respuesta dadas en los módulos de LEER y ESCUCHAR están técnicamente automatizadas y son evaluadas por la plataforma del examen. En la sección/módulo del examen ESCRIBIR, sólo se califican los textos introducidos en el campo de texto correspondiente.

Zusätzliche Regelungen zu Online-Deutschprüfungen

Wird die Prüfung online abgelegt, gilt abweichend Folgendes:

1. Zusätzlich zu § 3:

Vor der Anmeldung für Online-Deutschprüfungen ist die Durchführung eines Technik-Checks über den Link: <https://go.proctoru.com/testitout> obligatorisch. Beim Buchungsprozess muss die Durchführung des Technik-Checks bestätigt werden. Details zu den technischen Voraussetzungen finden sich im Anhang der Durchführungsbestimmungen.

2. Zusätzlich zu § 4:

Bei Online-Deutschprüfungen wählen die Prüfungsteilnehmenden die für sie passende Uhrzeit direkt bei der Buchung aus. In Ländern mit mehreren Zeitzonen müssen die schriftliche und mündliche Online-Deutschprüfung in der gleichen Zeitzone gebucht werden.

3. Abweichend von § 4

Die Anmeldung von Minderjährigen für Online-Deutschprüfungen ist nicht erlaubt.

4. Zusätzlich zu § 6:

Erfolgt bei Online-Deutschprüfungen ein Prüfungsausschluss aufgrund der *Prüfungsordnung*, § 11 sowie der zusätzlichen Regelungen im Anhang, wird die Prüfungsgebühr nicht zurückerstattet.

Widerruft ein/-e Teilnehmende/-r eine zur Prüfungsdurchführung oder zur Sicherstellung der Prüfungssicherheit erforderliche Einwilligung, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren.

Normativas adicionales sobre los exámenes en línea de alemán

Si el examen se realiza en línea, se aplica lo siguiente a modo de excepción

1. Adicional al art. 3:

Antes de inscribirse en los exámenes de alemán en línea, es obligatorio realizar una prueba técnica a través del enlace <https://go.proctoru.com/testitout>. La realización de la prueba técnica debe confirmarse durante el proceso de inscripción. Encontrará información detallada sobre los requisitos técnicos en el anexo de las disposiciones de aplicación.

2. Adicional al art. 4:

Para los exámenes de alemán en línea, los candidatos eligen directamente la hora que les conviene al hacer la reserva. En los países con varias zonas horarias, los exámenes escritos y orales de alemán en línea deben reservarse en la misma zona horaria.

3. Divergente al art. 4

No se permite la inscripción de menores de edad en los exámenes de alemán en línea.

4. Adicional al art. 6:

Si, en el caso de los exámenes de alemán en línea, se excluye un examen sobre la base del *reglamento de exámenes*, art. 11 y las disposiciones adicionales del anexo, no se reembolsará la tasa de examen.

Si un participante revoca un consentimiento necesario para realizar el examen o para garantizar la seguridad del mismo, no tendrá derecho al reembolso de las tasas de examen ya abonadas.

5. Zusätzlich zu § 8:

Bei Online-Deutschprüfungen sind Vertreter*innen oder Beauftragte des Goethe-Instituts zudem berechtigt, die Aufzeichnungen einzusehen.

6. Zusätzlich zu § 11:

Bei Online-Deutschprüfungen führen insbesondere folgende, jedoch nicht abschließend aufgelistete Szenarien zum Ausschluss von der Prüfung.

- Verwendung von technischen Geräten und Anwendungen, die nicht zu den technischen Voraussetzungen gehören (vgl. Anhang der *Durchführungsbestimmungen*)
- Abschaltung oder Ausfall von Webcam, Lautsprecher oder Mikrophon während der **Prüfungsdurchführung**
- Prüfungsbedingungen sind nicht adäquat (vgl. Anhang der *Durchführungsbestimmungen*): z.B. Prüfungsraum ist nicht ordnungsgemäß aufgeräumt
- eine Person/ein Haustier betritt den Prüfungsraum
- der/die Prüfungsteilnehmende verlässt den Raum ohne Absprache
- Prüfungsteilnehmende befolgen die Aufforderungen der Prüfungsaufsicht bzw. der Prüfenden nicht
- der/die Prüfungsteilnehmende ist während der Prüfung nicht ausreichend erkennbar (vgl. Anhang der *Durchführungsbestimmungen*)
- der/die Prüfungsteilnehmende hat unerlaubte Hilfsmittel versteckt (vgl. Anhang der *Durchführungsbestimmungen*).

7. Abweichend zu § 18:

Bei Online-Deutschprüfungen werden nur die Texte bewertet, die in das entsprechende Textfeld eingetragen wurden. Beim Prüfungsteil/Modul SCHREIBEN werden nur die Texte bewertet, die in das entsprechende Textfeld eingetragen wurden.

8. Abweichend zu § 24

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der schriftlichen und mündlichen Prüfung durch Einsichtnahme in die Aufzeichnungen sichergestellt. Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

5. Adicional al art. 8:

En el caso de los exámenes de alemán en línea, los representantes o agentes autorizados del Goethe-Institut también tienen derecho a inspeccionar las grabaciones.

6. Adicional al art. 11:

En los exámenes de alemán en línea, los siguientes escenarios en particular, pero no enumerados exhaustivamente, conducen a la exclusión del examen:

- utilización de equipos técnicos y aplicaciones que no forman parte de los requisitos técnicos (véase el anexo de las *disposiciones de aplicación*)
- apagado o fallo de la cámara web, el altavoz o el micrófono durante el procedimiento de examen
- las condiciones de examen no son adecuadas (véase el anexo de las *disposiciones de aplicación*): por ejemplo, la sala de examen no está debidamente ordenada
- una persona/una mascota entra en la sala de examen
- el/los participante/s del examen abandonan la sala sin consultarlo
- los participantes no siguen las instrucciones del supervisor del examen o de los examinadores
- el/los participante/s del examen no son suficientemente reconocibles durante el examen (véase el anexo de las *disposiciones de aplicación*).
- el/los participante/s del examen han ocultado ayudas no autorizadas (véase el anexo de las *disposiciones de aplicación*).

7. Divergente al art. 18:

En los exámenes de alemán en línea, sólo se evaluarán los textos introducidos en el campo de texto correspondiente. En la parte del examen/módulo ESCRIBIR, sólo se calificarán los textos introducidos en el campo de texto correspondiente.

8. Divergente al art. 24

La alta calidad constante de la realización del examen se garantiza mediante controles regulares del examen escrito y oral mediante la inspección de los registros. El examinado se declara de acuerdo con eso.